



联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.1861
8 December 1975

CHINESE

第一八六一次会议临时逐字记录

一九七五年十二月八日星期一上午十时三十分在纽约总部举行

主 席：里查德先生

(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

理事国：白俄罗斯苏维埃社会主义共和国

契尔努申科先生

中国

黄华先生

哥斯达黎加

萨拉萨尔先生

法国

德吉兰戈先生

圭亚那

杰克逊先生

伊拉克

扎哈维先生

意大利

芬奇先生

日本

斋藤先生

毛里塔尼亚

凯恩先生

瑞典

吕德贝克先生

苏维埃社会主义共和国联盟

马立克先生

喀麦隆联合共和国

奥约诺先生

坦桑尼亚联合共和国

夏尔先生

美利坚合众国

莫伊尼汉先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文指出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内用一式四份送交会议事务部正式记录编辑科科长(LX-2332室)。

本记录是在一九七五年十二月九日分发的，提出更正的时限是一九七五年十二月十二日。

请各代表团严格遵守上述时间限制。

下午十二时十五分会议开始

通过议程

议程通过。

中东局势

(a) 一九七五年十二月三日黎巴黎常驻联合国代表给安全理事会主席的信
(S/11892)

(b) 一九七五年十二月三日埃及常驻联合国代表给安全理事会主席的信
(S/11893)

主席：按照第一八五九次会议的决定，我现在征得安全理事会的同意，根据暂行议事规第三十七条，邀请会员国黎巴嫩、埃及和阿拉伯叙利亚共和国的代表参加讨论，但无表决权。

同样按照第一八五八次会议的决定，我现在征得安理会的同意，邀请巴勒斯坦解放组织代表参加讨论。

应主席的邀请，黎巴嫩代表古拉先生、埃及代表阿卜杜勒·马吉德先生、阿拉伯叙利亚共和国代表阿拉夫先生和巴勒斯坦解放组织阿克勒先生在安全理事会议席就座。

主席：安全理事会现在继续审议议程上的问题。安理会面前有一项由圭亚那、伊拉克、毛里塔尼亚、喀麦隆联合共和国和坦桑尼亚联合共和国提出的决议草案，载在 S/11898 号文件。

杰克逊先生（圭亚那）：我们明年一月将有机会充分讨论中东局势，包括最重

要的巴勒斯坦问题。因此，安理会面前的项目的标题虽然是“中东局势”，但我国代表团这次只限于谈论召开这次会议的具体理由：就是以色列政府军队于十二月二日向黎巴嫩的村庄和巴勒斯坦营地发动了大规模空袭。

但是，在我国代表团对这件事表示意见以前，让我欢迎巴勒斯坦解放组织的代表。安理会邀请他们作为一个直接有关方面的代表参加这次辩论，是适当的。巴勒斯坦解放组织代表在十二月四日向安理会的发言，为我们的讨论带来新的内容、新的观点，这当然有利于安全理事会决定它对面前的问题的立场。

由于安理会对巴勒斯坦解放组织参加这次辩论的问题有意见上的分歧，因此让我说明我国代表团的立场。我的说明将设法避免诉诸政治集会的表演来混淆局势。

巴勒斯坦解放组织，顾名思义是一个解放运动，目的在争取巴勒斯坦人民的合法权利。它是一个实实在在地存在的组织，为联合国所承认，取得大会的观察员地位。有了这种地位，自然就应当有若干权利——我国代表团认为，就参加安全理事会辩论而言，这些权利是超乎按照暂行议事规则给予秘书处人员或其他人员的权利的。安全理事会的决定是正确的。这是一项公正的决定。的确，如果要为这个决定命名，可以把它恰切地称为“团结起来伸张正义”决议。

谈到当前问题的实质方面，如果仔细检查一下记录，可以看到黎巴嫩曾多次向安理会控诉以色列军队袭击它的领土和人民，侵犯它的主权和领土完整。安理会曾几次对以色列不遵守本安理会通过的决议表示惋惜；曾裁定以色列向黎巴嫩发动的许多军事行动是有预谋的，计划周详的；曾谴责以色列的这种行动；曾宣布不能再容忍这种武装袭击；曾向以色列发出严重警告；并曾考虑如果以色列继续藐视安全理事会的决议并进行这种军事行动，则按照宪章采取充分和有效的步骤或措施。

最后一次是在一九七三年八月，当时安理会一致通过了第337(1973)号决议。自此以后，以色列继续进行军事行动，不分青红皂白地杀害在黎巴嫩的人民，侵犯黎巴嫩的主权和领土完整。在这些攻击中，很多都是特别凶恶地针对着巴勒

斯坦人民。但是这些袭击的野蛮程度都比不上十二月二日发动的大规模袭击。事实上，这次袭击罪大恶极，连以色列内部也引起了相当的反感——如果报章的报道是正确的话。

这次袭击在以色列以外也引起了反感，受到举世谴责。联合国不结盟国家集团协调委员会（纽约）于十二月三日开会，发表了下面的声明：

“设在联合国（纽约）的不结盟国家协调委员会极其强烈地谴责以色列对无力自卫的村庄和巴勒斯坦难民营施行穷凶极恶的残暴的空袭，杀害许多无辜平民，老弱妇孺，这是对黎巴嫩这个爱好和平的不结盟国家进行的又一次厚颜无耻的侵略行为，也是再进一步残暴迫害巴勒斯坦人民的行为。

“目前安全理事会第381（1975）号决议（由不结盟的理事国提出）刚刚通过，给予巴解组织在中东的一切和平努力上的合法地位，反映出局势有重大的进展。以色列偏偏在这个时候采取这种残暴的挑衅行为，再度证实它顽强而固执地拒绝同国际社会合作，为这个危机谋求持久和合理的解决。

“它这种侵略行为使该地区的紧张状态激增，直接威胁到国际和平与安全，理所当然地激起全世界普遍的义愤和谴责。

“协调委员会敦促国际社会、联合国和所有爱好和平的国家采取必要的措施，有效地迫使以色列不再从事其侵略行为，并立即遵守联合国的决议。

“协调委员会要求安全理事会谴责这种侵略行为，并采取各种步骤，制止以色列继续执行其攻击邻国和恐吓巴勒斯坦难民的政策。”（S/11897，第2页）

圭亚那参加了协调委员会，因此完全支持该声明。

安理会不久将要对黎巴嫩提出的控诉作出决定。我们不能做得比以前少。我们的确应当多做一点。本着这种精神，我国代表团共同提出了A/11898号文件内的决议草案。

奥约诺先生（喀麦隆联合共和国）：首先，喀麦隆联合共和国代表团要欢迎应安全理事会邀请来正式参加关于中东局势的辩论的巴解组织代表。安理会这一具有历史意义的决定应该参照大会第二十九届和三十届会议关于巴勒斯坦的各项决议来加以衡量，特别是一九七五年十一月十三日第3375(XXX)号决议，其中大会要求：

“邀请代表巴勒斯坦人民的巴勒斯坦解放组织以与其他与会者同等的地位参加在联合国主持下举行的一切关于中东的努力、讨论和会议，……”。

基于这一点，我要重申我国政府的信念，如果没有经国际社会各成员广泛承认为巴勒斯坦人民真正代表的巴解组织的有效参加，中东问题就不可能有最终公正的解决。

我国代表团坚决支持巴勒斯坦人民要回返祖国、在不受外国干涉的情况下行使自决权利，和负起责任对他们的领土行使主权的这些愿望。我们极感满意地看到巴解组织代表在联合国庄严地坐在依法属于巴勒斯坦人民的席位上。

我国代表团听到以色列于一九七五年十二月二日对黎巴嫩——一个乐于举办各种会议的好客的土地，自古以来物品和思想的交流点，一个和平的不结盟国家——进行大规模的野蛮攻击的消息，造成一百多平民的死亡，许多人受伤和相当严重的物质损失，我们深感关切和震惊。我国代表团象过去一样，要大力谴责这种武装侵略，在我前面参加辩论的一些发言者已经有力地描述了这种侵略的、预谋的、盲目的和犯罪的本质。我们谴责这种凶残无耻的行为因为这是公然破坏本组织一个会员国的主权和领土完整因为这是以采取、实施和有计划地行使国家恐怖主义为政治手段，恐吓阿拉伯人民继续占领用武力兼并来的领土。

最后，以色列的侵略除了严重威胁到国际和平与安全并很可能导致更多更严重的侵犯行为以外，还会如埃及代表一九七五年十二月四日在安全理事会很忠恳地指出的那样，破坏为在该地区达成公正和平解决所作的努力，并对有关各方竭力想建立的和平结构造成不可弥补的损失。

我国代表团愿乘此机会再度表示对黎巴嫩政府和巴解组织的同情，并对一九七五年十二月二日侵略行动的死难家属深表慰问之意。

为了答复以色列的罪恶行动，为了纠正对黎巴嫩和巴勒斯坦人民所犯下的难以形容的罪恶，但也为了乘此机会重申安全理事会作为负责维持国际和平与安全的机构的权威，我才荣幸地代表圭亚那、伊拉克、毛里塔尼亚、坦桑尼亚联合共和国和我国代表团，正式向安理会提出载于S/11898号文件的决议草案。

在草案的序言部分，我们以相当清楚的词句回顾了安全理事会对于以色列一再攻击黎巴嫩一事所公开表示的关切。关切的主要问题是以色列没有遵照安全理事会的各项决议，其中要求以色列避免在该地区采取任何武力行动，尊重黎巴嫩的独立，并照顾到巴勒斯坦人民不可剥夺的权力。

以色列最近对黎巴嫩的大规模空袭是具有预谋性质的，而且已经严重到一种程度，使安全理事会不仅应当要求以色列应当立即停止对黎巴嫩的一切军事攻击，并且应当强烈谴责以色列政府违反联合国宪章和安全理事会有关决议规定的公然侵略行为。

安全理事会通过这项决议草案，就是向以色列庄严警告，如果再进行这些有预谋的武装攻击，安理会将考虑采取适当的措施，来落实它的各项决定。

鉴于以色列侵略在该地区所造成的严重局势，以上概述的草案执行部分是安全理事会根据宪章所赋予的维护国际和平与安全的责任最起码应做到的事。

这项简明的决议草案既清楚又直接了当；草案避免提出冗长的意见，而且，如下面将提到的，也不想提到因中东危机而引起的各式各样的问题，安全理事会已决定在适当的时候审查这些问题。草案的提案国也不想提到本安理会现在还未处理的在该地区发生的暴力行为，以免分散了安理会各理事国的注意力。

最后，我们面前的决议草案构成安全理事会对于以色列在今年十二月二日侵略本

组织会员国黎巴嫩的有力适当答复。 安理会必须毫不迟疑地谴责以色列对无辜平民所进行的这种野蛮的、有预谋的、无缘无故的武装攻击，这种攻击使妇女、儿童、和伤残疾病的人无一幸免，这种野蛮的武装攻击不分军民目标把房屋、学校、医院、难民营等一起炸毁。

我国代表团深信，任何人只要有一点人性，任何政府只要是真诚希望中东能够建立公正持久和平，都会对这项现在正是放在安全理事会面前、载于S/11898号文件的决议草案投票赞成。

吕德贝克先生（瑞典）：应埃及、黎巴嫩和叙利亚政府要求，安理会现在开会处理以色列空袭黎巴嫩境内巴勒斯坦难民营一事。我们又一次面临暴力行动来自暴力又产生暴力的问题，这种螺旋式愈演愈烈的发展只能为中东人民带来越来越大的痛苦。以色列空袭的猛烈程度表示出这种暴力是在如何升级。瑞典政府对这种发展感到悲哀和失望。对巴勒斯坦难民营的袭击造成了几百男女和儿童的伤亡，徒然加剧冲突，加深仇恨和愤激。

这是对于作为联合国宪章基础的原则的一种严重破坏。寻求和平解决办法的努力因而更加困难了。所以联合国必须谴责这个行动。但是在以色列境内由于暴力和恐怖行动也造成过人命的牺牲。这种暴力同样应受指责。巴勒斯坦解放组织有几次已经承认对这种行动负责，我们对这些行动也加以谴责是很重要的。

除非直接有关的各方之间把基本问题加以讨论，否则我们看不出有什么办法能终止这种不断加剧上升的暴力行为。在这次辩论中，所有方面，不管是阿拉伯国家或以色列或巴解组织，都必须接受该地区的基本政治现实。以色列的存在权利不容置疑。巴勒斯坦人民有权利建立自己的国家。在和平解决方面取得进展的基本先决条件是各方面间的对话。对话本身并不保证会带来成功，但是拒绝参与对手方辩论却会导致为和平而作的努力的必然失败。这对于以色列说来是如此，对于巴勒斯坦人民代表说来也是如此。

中东暴力的升级不能脱离政治上的来龙去脉，来孤立地对待。安理会将在下年一月辩论这些问题。我们希望以色列能够参加这些辩论，我们也希望这些辩论能够以建设性的精神进行，能够考虑到所有方面的合法要求。

只不过几星期以前，瑞典首相曾对联合国大会谈到这个问题。下面我引述他的讲话：

“在中东，有两个民族把同一片土地当作它们的民族家园。结果造成了整个地区的悲剧性冲突和巨大痛苦。将近三十年来，以色列人民生活在许多其他国家包括各主要国家在它建国之初就已经加以承认的一个国家里。这个

国家和该地区所有其他国家一样有权利在公认和固定的边界内生存。同时，占领领土必须依照联合国各项决议归还。巴勒斯坦人民有自己的政治本体，有要求民族自决的正当权利。只要他们享受不到这个权利，冲突就无法得到解决。”（A/PV. 2401，英文本第33—35页）

在安理会就中东问题马上就要开始的辩论中，瑞典会以这个基本的原则立场作为指南。

德吉兰戈先生（法国）：主席先生，从你担任安理会主席以来，这是我第一次就我们审议的问题实质发言。在讨论实质问题以前，我要先向你个人担任这个责任重大的职位表示祝贺。我毫不怀疑在大家公认的你的卓越领导下，必将进一步发挥这个显要职位的作用。

我也要借此机会感谢苏联的马立克大使，他在上个月以灵活有效的方式引导了我们的辩论，好几次讨论到特别复杂的问题。

安理会再一次审议以色列袭击黎巴嫩领土上巴勒斯坦难民营的问题。这绝不是关于这种性质问题的第一次辩论。最近的一次是在一九七四年四月。虽然从那以后还有不断的袭击，但正如黎巴嫩大使提醒我们的，黎巴嫩政府了解到中东冲突谈判解决的希望很微弱，因而没有再请安理会审议这个问题。

今天我们要审议埃及和黎巴嫩提出的两项对于特别凶猛的轰炸的控诉，因为受害者有几十人，根据某些资料来源甚至超过一百人，而且不包括受伤者。同以往的情况不同，这些轰炸并不是为了报复恐怖分子在以色列领土上的行动。以色列当局自己公开承认是预防性的行动。

无论如何，报复行动也好，更重要的是，预防性行动也好，都不是国际关系上接受的概念。我们既然不问原因反对一切暴力行动，就必须认识到，当这种暴行涉及必须遵守联合国规则的负责政府时，国际社会的要求就会更加严厉。

因此，法国政府最坚定的谴责对黎巴嫩境内巴勒斯坦难民营进行的袭击行动。

我们认为所谓预防性行动，结果造成对巴勒斯坦人和黎巴嫩人，其中包括无辜平民，特别是妇女和儿童的屠杀的这种行动，是不能容许的。我们拒绝接受暴力连锁反应是不可避免的这种说法。我们认为，我们有责任打破这种连锁反应。

此外，事实上世界舆论普遍对以色列今年十二月二日的行动感到痛惜，甚至连想要对这个犹太国家的安全感表示理解和同情的报刊所刊载的文章都可以证明这一点。谁都知道这些文章，至少那些主要有关的人都看过这些文章，因为在以色列的报刊上也有这样的文章。

但是，除了应当提到的这些法律和道德的标准以外，我们认为还应该更加严厉的指责以色列的行动，因为谁都知道以色列的行动发生在黎巴嫩本身正遭受苦难的时候，因而加深了与法国有亲密友好关系的人民的痛苦。我们对尊重黎巴嫩的安全和领土完整极为重视。我们都知道，它除了慷慨收容许许多多巴勒斯坦难民之外，还作出了值得赞扬的艰辛努力，以避免卷入冲突。

我们还认为，黎巴嫩的稳定是维持中东安定的基本重要因素，因此我们不知道以色列当局怎么能不了解，象十二月二日的这种行动会对中东安定造成非常严重的后果。

另一方面，在我以前的每一位发言人都强调过：谈判的希望也受到了危害。谈判的希望本来就很不肯定很微弱了。把阿拉伯国家和巴勒斯坦人民团结在一起的明显的自然的团结感，使阿拉伯国家认为任何针对巴勒斯坦人民的行动都影响到它们自己。因此，如果以色列对阿拉伯领土上的一群阿拉伯人民进行威胁和袭击时，它不能同时又希望开始进行它所呼吁的谈判。

因此，各方所作的和平努力，不但遭遇到冲突本身所造成的主要障碍，而且遭遇到不幸的节外生枝，这种事件造成了险恶的紧张局势，很可能危害到全盘的解决。

但是，即使我们无法避免主要障碍，另一方面，至少我们应该避免这些节外生枝的重复发生。令人遗憾的是，在这些问题上，安理会的决议仍然象一系列崇高

的希望一样不发生效力。今天当我们谴责以色列对黎巴嫩领土的最近一次侵袭的时候，我们希望严厉警告以色列，以后不要再有攻击已经饱受苦难的民众，危害黎巴嫩的恢复安定和威胁谈判的希望的行为。

主席：我谢谢法国代表对我个人的夸奖。

黄华先生（中国）：首先，请允许我以中国代表团的名义对巴勒斯坦解放组织的代表出席安理会表示热烈的欢迎。安理会讨论中东问题已近三十年了，巴勒斯坦人民的代表出席安理会关于中东和巴勒斯坦问题的辩论这还是第一次。这是巴勒斯坦人民的正当权利，得到了第三世界国家和其他主持正义国家的支持。

中国代表团认真听取了黎巴嫩和其他阿拉伯国家以及巴勒斯坦解放组织代表的发言，我们完全支持他们对以色列犹太复国主义所犯下的新的侵略暴行所作的义正词严的控诉。无可争辩的事实是：本月二日，以色列出动大批飞机入侵黎巴嫩，对其北部和南部的一些村庄和难民营进行了骇人听闻的狂轰滥炸，二百多名黎巴嫩和巴勒斯坦的无辜平民被打死和打伤，其中很多是妇女、老人和儿童，再一次造成了令人发指的流血惨案。这是以色列犹太复国主义对阿拉伯人民和巴勒斯坦人民犯下的又一次严重的侵略罪行和欠下的一笔新的血债。中国政府和人民对以色列当局的侵略暴行表示极大的愤慨，对一切受害者及其家属表示深切的同情，对黎巴嫩政府和人民、各阿拉伯国家，以及巴勒斯坦人民强烈谴责以色列侵略暴行的严正立场表示坚决的支持。

以色列犹太复国主义者如此放肆暴虐，频繁地入侵黎巴嫩，显然不是一个偶然或孤立的事件。这清楚地表明，以色列当局妄图以血腥屠杀手段恫吓阿拉伯国家和巴勒斯坦人民，以便继续推行侵略、扩张政策。阿拉伯各国和巴勒斯坦人民，以及一切主持正义的国家和人民曾一再谴责以色列当局侵略和扩张的罪行，要求它从所侵占的全部阿拉伯领土上撤出去，并要求恢复巴勒斯坦人民的民族权利。以色列当

局不但对此置若罔闻，其侵略暴行反而愈演愈烈。以色列犹太复国主义所以胆敢如此为非作歹，横行霸道，从根本上说是由于它得到了超级大国在不同方面给予的支持和怂恿。同时，它们为了争夺霸权的需要，在中东蓄意制造和力图维持“不战不和”的局面，也在客观上为以色列继续推行其侵略和扩张的政策提供了条件。

中国政府和人民一贯坚决支持阿拉伯各国人民和巴勒斯坦人民反对犹太复国主义和霸权主义，收复失地，恢复民族权利的正义斗争。我们坚决反对以色列的侵略和超级大国在中东的争夺和扩张。我们的这一立场是坚定不移的。

面对着以色列当局赤裸裸的侵略暴行，安理会应当主持正义，采取鲜明的态度。中国代表团认为，安理会应当作出决议，强烈谴责以色列当局的侵略暴行，要求以色列立即停止一切侵略行为；同时，并应号召世界人民坚决支持黎巴嫩政府和人民，巴勒斯坦人民和阿拉伯各国人民反抗以色列侵略的正义斗争。我们相信，全体阿拉伯和巴勒斯坦人民必将从以色列的侵略罪行中引出应有的教训，更加紧密地团结起来，把反对以色列侵略、扩张的正义斗争进行到底。

中国代表团将投票支持由圭亚那、伊拉克、毛里塔尼亚、喀麦隆和坦桑等五个不结盟国家提出的决议草案。中国代表团还愿特别指出：任何企图将侵略者和被侵略者，残暴行为的执行者和受害者放在同等地位的修正意见，都是我们所不能接受的。因为这样做，将不但是颠倒黑白、歪曲事实真相，而且是极端的不公正，等于是纵容侵略者及其残暴行为。

凯恩先生（毛里塔尼亚）：在谈到安理会讨论的问题的实质以前，我愿表示，我国代表团见到巴勒斯坦解放组织的代表以巴勒斯坦人民合法代表的身分列席于此，深感欣慰。由于他们周详有效的外交行动，安全理事会终于承认了大会早已确认了的他们的权利，我向他们表示祝贺。

虽然我国代表团自然为安全理事会作出了顺应历史潮流的决定感到高兴，但对黎巴嫩人民所遭受的惨剧和苦难，又不能不感到震撼不已。全世界和安全理事会又一次目睹以色列对黎巴嫩和巴勒斯坦人民蓄意进行的侵略，其明显的目的无非是要公然违抗国际舆论和安全理事会。以色列军队轰炸黎巴嫩造成了数以百计的无辜受难者，是以色列对巴勒斯坦人民蓄意进行的灭种罪行的又一章。自一九六七年以来，以色列已经对黎巴嫩蓄意进行了五次侵略。中东每个国家，尤其是与以色列相邻的阿拉伯国家内，都有巴勒斯坦人居住，为什么以色列最喜欢挑黎巴嫩作为轰炸目标呢？它的理由非常明白，瞒不了任何人，连以色列的朋友也不致相信以色列代表到处散播的过分简单化的解释，这种解释还不是为了掩饰旨在扩大黎巴嫩的内部混乱而有意进行的有组织的侵略吗？

实际上，黎巴嫩一向政治平稳，是民主的样板，宗教上也兼容并蓄，它是一个犹太教徒、基督教徒和回教徒和谐相处、互相尊重的国家。这样一个宗教多元的稳定局面对以色列热心宣扬的理论颇为不利。根据他们的理论，犹太教徒、基督徒和回教徒难以在同一个国家内共同生活。以色列政府为了把没理说成有理，为了继续替它的明白建立在种族主义上的理论辩护，千方百计挑起巴勒斯坦人和黎巴嫩人相斗，基督徒和回教徒互攻。引起了黎巴嫩目前的混乱。

因此，以色列政府认为，为了让犹太复国主义对居住在巴勒斯坦的其它民族，包括原住在巴勒斯坦的犹太人在内，实行独裁，必须不惜一切代价摧毁黎巴嫩的民主制度。这种目的，利用宗教以遂行种族主义目标和经济剥削的目的，很可能给黎巴嫩带来更多的无辜牺牲，除非安全理事会能运用智慧、采取必要的措施以制止以色列的轰炸，绳之以国际法的效力。

无论多么强的暴力都绝不可能削弱巴勒斯坦人民恢复他们不容剥夺的权利的意志。由于巴勒斯坦人民——不分犹太教徒、基督徒和回教徒——得到国际社会毫无保留的支持，他们必将更迅速地光复被犹太复国主义者霸占的巴勒斯坦家园。

最后，对于黎巴嫩和巴勒斯坦人民由于以色列军队轰炸黎巴嫩所造成的惨重伤亡，我愿代表我国、我国政府和我国代表团向他们表示深沉的哀悼。在你们承受着严峻的考验期间，毛里塔尼亚政府和人民保证将再一次给予积极和兄弟般的声援。

主席：在宣布散会以前，我要通知安全理事会，我收到葡萄牙常驻代表十二月七日的一封信，他在来信中要求安全理事会召开紧急会议审议帝汶问题。我愿告诉安理会，我准备在明天上午就这封信及其所提事项展开协商。

下午一时五分散会。